



生态文明系列丛书 主编 俞可平

# 环境的思想与伦理

冯雷 李欣荣 尤维芬 译  
〔日〕岩佐茂 著



中国环境出版社  
China Environment & Translation Press

## 图书在版编目(CIP)数据

环境的思想与伦理/(日)岩佐茂著;冯雷,李欣荣,尤维芬译.

—北京:中央编译出版社,2010.9

(生态文明系列丛书)

ISBN 978-7-5117-0544-0

I. ①环…

II. ①岩… ②冯… ③李… ④尤…

III. ①环境保护-研究

IV. ①X

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第181555号

## 环境的思想与伦理

---

出版人 和 龔

策划编辑 冯 章

责任编辑 冯 章 李媛媛

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街36号(100032)

电 话 (010)66509360(总编室) (010)66509366(编辑室)

(010)66161011(团购部) (010)66130345(网络销售)

(010)66509364(发行部) (010)66509618(读者服务部)

网 址 [www.cctpbook.com](http://www.cctpbook.com)

经 销 全国新华书店

印 刷

开 本 787毫米×960毫米 1/16

字 数 170千字

印 张 14.5

版 次 2011年1月第1版第1次印刷

定 价 49.00元

---

本社常年法律顾问:北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010)66509618



尝生态破坏和环境恶化所带来的苦果。

例如，我国城市的大气和水污染问题就十分严重。酸雨面积占国土面积的1/3，七大水系近一半河段严重污染。2005年，工业固体废物达1.3449亿吨，城市垃圾年产量达1.5亿吨，其中大多数没有经过无害化处理。2005年监测的522个城市中，空气质量达到国家一级标准的只占4.2%。我国城市空气中的颗粒物或二氧化硫含量在全世界属最高之列，每年约有20万人因室外空气污染死亡，10万人因室内空气污染死亡，约1100万次急诊是由空气污染引起的。去年的松花江污染事件和今年的太湖蓝藻事件，更使国人惊愕不已。

又如，国家环保总局发布的《2005年中国环境公报》显示，目前我国水土流失面积达356万平方公里，占国土总面积的37.1%。自20世纪90年代以来，我国每年新增水土流失面积1.5万多平方公里，新增草地退化面积2万平方公里、土地“沙化”面积2460平方公里、土地“石化”面积2500平方公里。2005年，中国全海域发生赤潮82次，和2004年相比，有毒藻类引发的赤潮次数和面积大幅增加。

再如，自然资源短缺并且开发利用不合理。水资源紧缺是我国最严重的资源危机，目前有100多个城市严重缺水。我国的人均耕地仅1.4亩，不到世界人均耕地水平的一半。我国人均森林占有面积为1.9亩，仅为世界人均占有量的1/5；人均森林蓄积量为9.048立方米，仅为世界人均蓄积量的1/8。据估算，我国因各种人为因素造成破坏和废弃的土地近2亿亩，其中仅采矿破坏的土地约为9000万亩，这个数字还在持续变大，每年有百万亩新增的废弃地得不到及时复垦。

日益严重的生态环境问题，不仅使人与自然之间变得不和谐，而且也使人与人之间变得不和谐，近年来因环境污染而引发的冲突事件有增无减。所有这些都正在催醒中国人民的环境

保护意识，迫使政府和民众更加重视生态保护。中国古代关于人与自然和谐发展的“天人合一”理想，经过长时期的沉寂之后，再度在中国知识分子中间引起极大反响。近年来，诸如“可持续发展”、“环境保护”、“生态平衡”、“绿色GDP”、“人与自然和谐相处”、“生态文明”等概念便成为中国政府和知识分子议论最多、讨论最热烈的话题之一。我自己对“生态文明”这一概念情有独钟，认为这是一种值得大力弘扬的人类理想发展状态。

生态文明就是人类在改造自然以造福自身的过程中为实现人与自然之间的和谐所做的全部努力和所取得的全部成果，它表征着人与自然相互关系的进步状态。生态文明既包含人类保护自然环境和生态安全的意识、法律、制度、政策，也包括维护生态平衡和可持续发展的科学技术、组织机构和实际行动。如果从原始文明、农业文明、工业文明这一视角来观察人类文明形态的演变发展，那么可以说，生态文明作为一种后工业文明，是人类社会一种新的文明形态，是人类迄今最高的文明形态。

作为人类文明的一种高级形态，生态文明是人与自然关系的一种新颖状态，是人类文明在全球化和信息化条件下的转型和升华。人类本身就是自然生态的组成要素之一，正如胡锦涛总书记所说，“自然界是包括人类在内的一切生物的摇篮，是人类赖以生存和发展的基本条件。”建设生态文明，归根结底是为了人类自身的利益，良好的自然生态，是人类幸福生活不可或缺的要素。因此，在建设生态文明的过程中，人类自身是生态文明的主体，处于主动而不是被动的地位。建设生态文明，绝不是人类消极地向自然回归，而是人类积极地与自然实现和谐。人类既不能简单地去“主宰”或“统治”自然，也不能在自然面前消极地无所作为。换言之，“以人为本”既是科学发展观的

出发点，也是我们建设生态文明的基本出发点；最大限度地实现人类自身的利益，也正是我们建设生态文明的归宿。

从去年开始，中共中央编译局与中共厦门市委、市政府联合设立了一个关于建设生态文明的重大课题，试图从理论上对厦门市建设生态文明的经验和教训做一系统的总结，并且在此基础上对生态文明的概念、科学发展观与生态文明、建设生态文明的道路、国外建设生态文明的做法、社会主义生态文明与物质文明、政治文明和精神文明的相互关系等问题进行深入的研究。在课题的研究过程中，中央编译出版社与课题组的同志决定联合编辑出版一套《生态文明系列丛书》，以便汇集局内外关于生态文明的若干重要研究成果。作为该课题的总负责人，我十分赞同这一设想。如果这套丛书的出版能进一步推动我国学术界对生态文明的研究，并对各级政府建设中国特色的生态文明起到一些积极的作用，则幸甚。

是为序。

俞可平

2007年6月7日夜于方圆阁

## 中文版序言

地球患病了。正由于这个原因，我们常听到人们说：“让 21 世纪成为环境的世纪。”虽然这个口号反映出人的良好愿望，但是，21 世纪也是潜藏着继续 20 世纪的环境破坏、最终引发环境全面崩溃之危机的世纪。单单全球气候变暖这一个问题，就令人不得不产生这种忧虑。

在本书脱稿之后，我看了一部反映全球气候变暖问题的电影《难以忽视的真相》。这是一部由美国前副总统戈尔主演的关于全球气候变暖问题的科普电影。影片介绍了全球气候变暖的最新科学研究成果，把全球气候变暖带来的现实问题用影像生动地呈现了出来。

在该片中，也介绍了本书曾谈到了的《纽约时报》的报道：布什政权的首席顾问篡改了全球气候变暖的报告。本书第三章“全球气候变暖问题的现状”批评了美国和日本经济产业省在全球气候变暖问题上的做法。他们表示之所以对《京都议定书》

持批评立场，是因为中国和印度没参加，所以不公平。但是这是一种表面的理由。其实，因为《京都议定书》基于 CO<sub>2</sub> 从工业革命前的 280p. p. m. 扩大到 379p. p. m. 的责任在于发达资本主义国这种认识，根据“共同但有区别的责任”的原则，缔结了气候变化框架公约，所以他们想把这样的《京都议定书》束之高阁。

谈一个与此事有关的事情。莱斯特·布朗应邀访问一桥大学时，我作为评论人出席了讲演和讨论会。当时我向他提问道：虽然我赞同布朗提出的“环境革命”的视角，但是从国际环境正义的视点来看，2003年 CO<sub>2</sub> 的人均排放量，美国为 19.7 吨，中国是 3.2 吨（国别排放量的比例美国为 11.8%，中国为 16.4%），面对这个现实应该如何回答呢？布朗没有给出直接的回答。我这个提问还隐含着下面这重意思：美国人和日本人一边驾驶着私人汽车兜风，一边对中国人说：不要驾驶私人汽车去兜风！他们有这样说的权利吗？

关于 CO<sub>2</sub> 上升，我认为首先要明确此前的责任在于发达国家一方，因此发达国家应该带头采取措施。虽然 EU 基于这种自觉采取了措施，但是日美不是这样的。布什政权对于全球气候变暖问题的举措十分消极。奥巴马政府也是如此。不过，由于民主党在美国议会上下两院占了过半数，所以美国采取与以往不同的措施的可能性正在增强。民主党已经提出几个有关全球气候变暖对策的法案，通用电气等美国十家大企业的高层也向布什总统提议：把削减 CO<sub>2</sub> 排放量规定为义务。同时，联邦最高法院还作出判决，认为温室效应气体是大气污染物质，政府有加以规制的责任。但是在日本，尽管作为促成《京都议定书》的议长国本该负有道义上的责任，但政界和经济界还看不出有什么变化的征兆。

同时，我也认为，在“共同但有区别的责任”的原则之下，

作为 CO<sub>2</sub> 排放量急速上升的世界第二大排放国的中国和第五位的印度——虽然两者有区别，但是应该怎么担负共同的责任呢？这是一个重要的课题。关于这个问题，2004 年在德国召开的“可再生能源国际大会”上，中国宣布将在 2010 年之前把可再生能源生产的电力提高到全部电力生产的 10% 这一积极的目标。（日本 2010 年以前达到 1.35%，比其他国家相比这个目标十分低。）翌年在北京召开的会议上，中国又宣布到 2020 年将使可再生能源占能源供应的比重达到 15% 左右。这些目标的提出引起了国际社会的极大关注。如果考虑到作为环境发达国家的德国设定的目标，也不过是在 2020 年之前使可再生能源占到 20%，就可以明白中国提出的 15% 的目标是多么大的数字。而且，中国如果光是积极地采用节约能源技术的话，就可以极大地削减 CO<sub>2</sub> 的排放量。对于煤会产生大量 CO<sub>2</sub>，目前正在积极研究开发洁净煤技术。从事实上来看，中国在防止全球气候变暖方面发挥着极为重要的作用，人们关注着中国今后将在这方面采取哪些措施。实际上，在中国 1997 年是最高峰，此后连续三年 CO<sub>2</sub> 排放量递减（2000 年比 1997 年减少了 17%）<sup>①</sup>。可是，2001 年以后再次转为激增。

如本书第三章指出的那样，日本政界和经济界的行动比较迟缓。国立环境研究所 2006 年度调查表明，认为全球气候变暖问题是“最重要的环境问题”的日本人的比例是 27%，居首位（居第二位的回答是废弃物问题，为 26%）。这个数字说明，由于近年异常气象的连续发生等，国民越来越关心气候变暖问题。

我之所以在中国版序文中谈到全球气候变暖的问题，也是因为有研究报告指出：格陵兰的冰川加速融化，最近 10 年融化量增加了 2.5 倍，冰川后退了 15 公里，并且还在加速。这个问

---

<sup>①</sup> 序言所使用的 CO<sub>2</sub> 排放量数据，均根据日本能源经济研究所（2006 年）提供的数据。

题已经成为地球和人类不能回避的严峻问题。当务之急是，不能再加剧气候变暖的危机，而是要在其还没有发展到不可逆的状态之前，以长远的和理性的判断采取预防性对策。

前不久，我过去的一本书《环境的思想》（中央编译出版社1997年，韩立新、张桂权、刘荣华合译）经过修订再版了。有关我的环境思想的基本观点，两本书都是一样的，不过从论述的对象、研究的方法以及论点来看，这两本书有所不同。如果读者可以通览两本书将是我的荣幸。

岩佐茂

## 2010 年出版序言<sup>\*</sup>

“中文版序言”是我三年前写的。那以后，围绕气候变暖问题，局势发生了很大变化。中国的 CO<sub>2</sub> 排放量在 2008 年超过美国居世界第一，相应地中国消减 CO<sub>2</sub> 排放量的责任也增大了。日本虽然无望达到京都议定书所约定的 2008 年至 2012 年期间实现温室气体年排放量比 1990 年减少 6% 的目标，但在雷曼金融危机引发的不景气的影响下，包括利用京都机制从别国购入的 1.6% 减排量交易份额，2008 年度日本勉强实现了减排目标。

另外，美国和日本都发生了政权更迭，对 CO<sub>2</sub> 减排比较热心的奥巴马政权和日本民主党政权取代了原来对 CO<sub>2</sub> 减排消极的政权。其结果，是在《联合国气候变化框架公约》第十五次缔约方会议（2009 年，哥本哈根）上达成了“哥本哈根协

---

<sup>\*</sup> 2007 年岩佐茂教授写完此著，世界环境相关情况发生了变化，故而岩佐茂先生又不辞劳苦，应邀专门撰写此文介绍了环境的最新进展。特此致谢！

定”——尽管会前对达成有约束力的中期减排目标的期待很高。但是，不仅美国参议院目前尚无通过涉及中期目标的全球变暖对策法案的可能，而且日本民主党政权虽然在整理具有实效性的CO<sub>2</sub>减排法案，却已显出倒退的势头。

不过值得关注的是，确定到2020年CO<sub>2</sub>减排20%，并且声称如果别国制定同样水平的目标自己就有意减排25%的欧盟(EU)，现在已经开始提出：如果自己不积极地朝减排25%努力的话，就将落后于环境技术的国际竞争。EU提出这种主张，并非要让CO<sub>2</sub>减排成为束缚经济活动的枷锁，而是包含着促进技术更新、激活经济活动的意图。

当前，为了建设低碳社会，有效利用自然能源，与新一代输电网基础设施建设相伴随的电力网络化，混合动力或电动汽车开发的竞争，以及生物质替代石化原料的能源转换等等，对环境·能源革命的期待日益高涨。2009年，中国的自然能源的投资额已经超过美国，居世界第一。不及如此，中国国家能源局还制定了2011年至2020年新兴能源产业发展规划，计划10年内投资五万亿元，发展风能发电、太阳能发电、生物质能发电，电动汽车、智能电网。可以说中国也已经正式向低碳社会迈进。

21世纪要求我们以建设低碳社会为目标，实现能源和产业结构的大规模转换。目前，各种努力已经开始了。为了缓解全球变暖，我们需要更加积极，加快步伐。

2010年9月

岩佐茂

# 目 录

《生态文明系列丛书》总序 /001

中文版序言 /001

2010 年出版序言 /001

## 绪论 环境？还是经济？

1. 环境和经济的协调共存 /003
2. 可维持的发展 /005
3. 与生态圈协调的经济活动 /006
4. 迈向“环境的世纪” /007

## 第一章 环境和环境破坏

1. 什么是环境破坏 /013
  - 《寂静的春天》 /013
  - 自然环境的污染和破坏 /014
  - 自然生态圈的破坏 /015
  - 自然界物质循环的扰乱 /017

- 环境的物理性破坏和化学性破坏 /018
- 2. 什么是我们应该保护的环境 /019
  - 环境的定义 /019
  - 环境的意义 /020
- 3. 驾驭自然环境的可能性 /022
  - 什么是环境管理 /022
  - “支配自然”的观念 /023
  - 控制人类与自然的关系 /024

## 第二章 经济活动中的环境破坏

- 1. 近现代工业化造成的环境破坏 /029
  - 文明和环境破坏 /029
  - 资本主义主导下的工业化 /030
  - 日本的产业公害 /031
  - 都市型公害的深刻化 /033
  - 全球性环境问题 /034
- 2. 废弃物造成的环境破坏 /035
  - 不断增多的废弃物 /035
  - 废弃物和市场原理 /036
- 3. 农业的工业化造成的环境破坏 /037
  - “绿色革命”的失败 /037
  - 化学肥料导致土壤劣化 /039
  - 农药对健康造成的损害 /039
- 4. 人工化学物质对健康造成的破坏 /041
  - 食品安全性受到质疑 /041
  - 泛滥的人工化学物质 /043
- 5. 化石燃料造成的环境破坏 /045
  - 生活中不可或缺的能源 /045

支撑近现代工业化的化石燃料 /046  
核能发电能否成为替代性能源? /047

### 第三章 全球气候变暖的现状

1. 全球气候变暖的现实性 /053  
全球气候变暖的发展历程 /053  
IPCC 评价报告书和“危险水平” /054
2. 针对全球气候变暖论所唱的“反调” /057  
针对全球气候变暖的怀疑论调 /057  
CO<sub>2</sub> 削减目标含糊不清 /058  
布什政权和石油业界 /060
3. 日本在削减 CO<sub>2</sub> 问题上所持的态度 /064  
日本政府的举措 /064  
日本经团联的自主措施 /065  
后京都议定书 /068

### 第四章 重新审视循环型社会

1. 从大量废弃型社会走向循环型社会 /073  
造成环境破坏的过剩消费社会 /073  
作为大量循环浪费社会的循环型社会 /074  
是抑制发生? 还是抑制排放? /075
2. 立足于再利用思想的循环型社会 /077  
何谓“废弃物等”——排放物和废弃物 /077  
作为物质循环之一环的再利用 /079  
可维持的循环型社会 /080
3. 抑制发生和分类回收的视点 /082  
零排放的对策 /082  
零废弃的对策 /084

- 分类回收的标准 /085
- 4. 再利用与市场机制 /087
  - 再利用市场 /087
  - 跨国的再利用 /088
  - 再利用是万能的吗? /090
- 5. 扩大生产者责任的思想 /091
  - 所谓扩大生产者责任 /091
  - 变味了的扩大生产者责任 /093
  - 所谓排出者责任 /096

## 第五章 环境保护的技术和体系

- 1. 依靠技术还是依靠社会体系改革 /101
  - 日本是不是环保先进国? /101
  - 是单靠技术解决? 还是结合社会体制改革? /102
- 2. 环境技术和市场原理 /104
  - 技术从“硬途径”向“软途径”的转变 /104
  - 费用对效果的问题 /105
  - 为新环境技术市场化所作的努力 /106
  - 市场原理的灵活运用 /107
  - 需要反省的政府环境技术导向 /108
  - 环境法规对环境技术的促进 /109
- 3. 市场中的环境政策——从公害中得到的教训 /111
  - “防患于未然” /111
  - 总量限制的重要性 /112
  - 污染者负担原则 /113
  - 是环境规制? 还是企业自行决定? /114
  - 作为综合性政策的环境政策 /115

- 4. 环境保护的预防办法 /118
  - 环境保护体系的建设 /118
  - 环境影响评价 /119
  - 预防原则和环境风险 /120

## 第六章 环境保护的生活方式

- 1. 针对环境问题上的道德主义方式的批判 /127
  - 何谓道德主义方式 /127
  - 道德主义的方式与道德的方式之区别 /129
  - 环境教育中的道德主义方式 /130
- 2. 衔接生产与消费的生态学 /131
  - 过度消费的客观因素与主体因素 /131
  - 生产与消费的联动 /132
  - 聪明的绿色消费者 /134
  - 生态即经济 /135
- 3. 环境保护体系的建立 /136
  - 何谓环境友好型行为 /136
  - 与体系建设相关联的环境友好型行为 /138
- 4. 讲求生态伦理的生活方式 /139
  - 生态伦理生活与价值观 /139
  - 生态主义重视健康 /141
  - 慢餐运动与乐活 /142

## 第七章 环境保护的伦理学

- 1. 非人类中心主义环境伦理学的潮流 /149
  - 美国的环境伦理学及其对日本的影响 /149
  - 是人类中心主义，还是非人类中心主义 /150
  - 人类中心主义和“人的立场”有何不同 /152